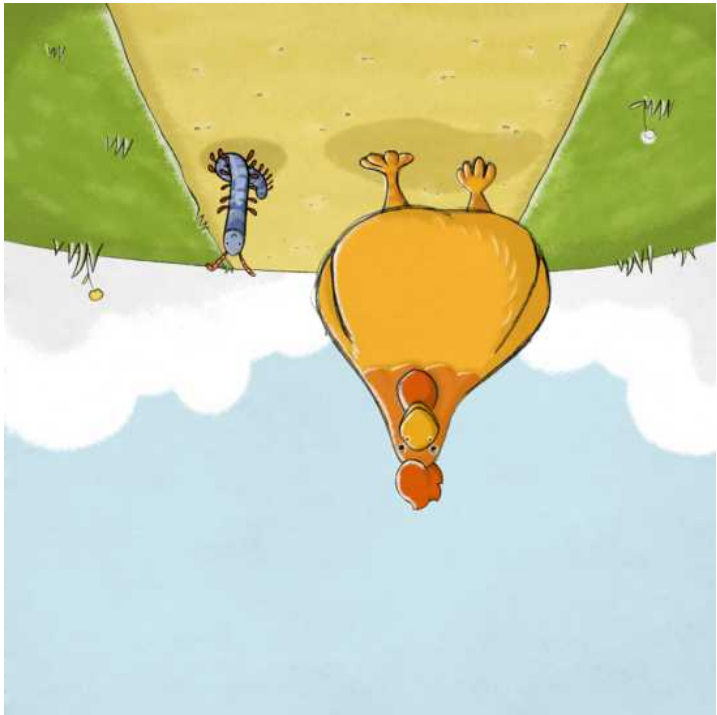


|| nivå 3  
persisk / nynorsk

Marzieh Mohammadian Haghighi

Magriet Brink

Winy Asara



Høne og Tusenbein

خروس و هزارپا

# Barnebøker for Norge

[barnebok.no](http://barnebok.no)

خروس و هزارپا / Høne og Tusenbein

Skrevet av: Winy Asara

Illustrert av: Magriet Brink

Oversatt av: Marzieh Mohammadian Haghighi (fa),  
Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad

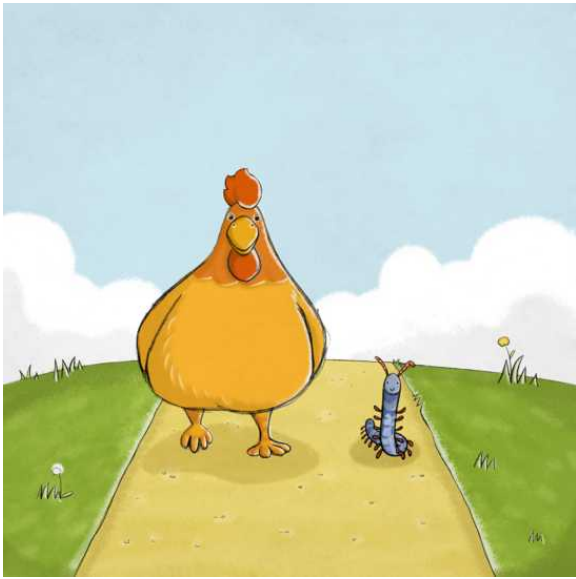
Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebok.no](http://barnebok.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



خروس و هزارپا با هم دوست بودند. ولی همیشه با هم در حال رقابت بودند. یک روز تصمیم گرفتند با هم فوتبال بازی کنند تا ببینند چه کسی بهترین بازیکن است.

...

Høne og Tusenbein var vener. Men dei likte alltid å konkurrera. Ein dag spelte dei fotball for å sjå kven som var den beste spelaren.

Dei drog til fotballbanen og starta kampen. Høne var rask, men Tusenbein var raskare. Høne sparka langt, men Tusenbein sparka lengre. Høne vart surare og surare.

...

آنها به زهمنی فوتبال رفتند و بازیشان را شروع کردند. خروس سریع حرکت می کرد ولی هزارپا سریعتر بود. خروس توپ را به دور پرتاب می کرد ولی هزارپا به دورتر از خروس توپ را به بیجا پرتاب می کرد.





آنها تصمیم گرفتند که یک شوت پنالتی بزنند. اول، هزارپا دروازه بان شد. خروس فقط یک گل زد. بعد نوبت خروس شد که در دروازه بایستد.

...

Dei bestemte seg for å ha ein straffekonkurranse. Først var Tusenbein keeper. Høne skåra berre eitt mål. Så var det Høne sin tur til å forsvara målet.



از آن زمان به بعد، مرغ ها و هزارپاها با هم دشمن شدند.  
...

Sidan den gongen har høner og tusenbein vore fiendar.

Høne hosta til ho kasta opp tusenbeinet som var i magen. Mor Tusenbein og barnet hennar klatra opp i eit tre for å gøyma seg.

...

و هزارپا به مادر هزارپا و جروس آنقدر سرگرم کرد تا هزارپا از هانش بیخود آمد. مادر هزارپا و آنچه اشی به بالای درخت درخت درخت میخفتی میشوند.



Tusenbein sparke ballen og skåra. Tusenbein dribla ballen og skåra. Tusenbein heada ballen og skåra. Fem mål skåra Tusenbein.

...

هزارپا به توپ ضربه زد و گل زد. هزارپا توپ را دربیست و یک بار گل زد. هزارپا به توپ ضربه زد و گل زد. هزارپا توپ را دربیست و یک بار گل زد.





خروس از اینکه بازی را باخت به خیلی عصبانی بود. او بازنده ی خیلی بدی بود. هزارها شروع به خندیدن کرد چون دوستش شروع به نق زدن کرد.

...

Høne vart sint fordi ho tapte. Ho var ein veldig dårleg tapar. Tusenbein byrja å le av venen som laga så mykje oppstyr.



خروس آروغ زد. بعدا دوباره قورت داد و تف کرد. بعد عطسه کرد و سرفه کرد. و سرفه کرد. هزارها چندش آور بود.

...

Høne kasta opp. Og svelgde og spytta. Så naus og hosta ho. Og kasta opp. Tusenbeinet var ufyseleg.

Mor Tusenbein ropete: "Bruk det trikset du kan, barnet mitt!" Tusenbein kan laga ei dårleg lukt og ein sånn fæl smak. Høne kjende at ho vart dårleg.

...

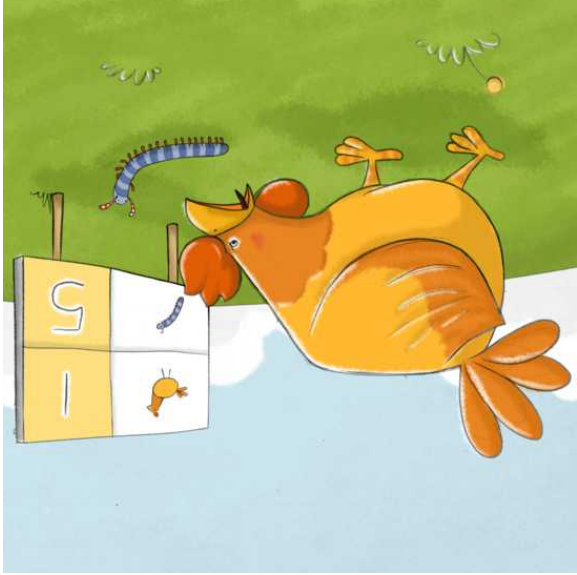
"از قدرت مخصوص استفاده کن فرزندانم!" مادر هزارپا فریاد زد، "از قدرتی که مخصوص است استفاده کن فرزندانم!" هزارپاها می‌توانند بوی بد و مزه ی وحشتناکی به وجود آورند. هزارپاها حساسی کرد که دارد حالش بد می‌شود. جروس حساسی



Høne var så sint at ho opna nebbet og slukte Tusenbein.

...

هزارپا خجسته جلی خورد که حسی که نوکش را کاملا باز کرد و هزارپا را قورت داد. جروس خجسته جلی خورد که حسی که نوکش را کاملا باز کرد و هزارپا را قورت داد.

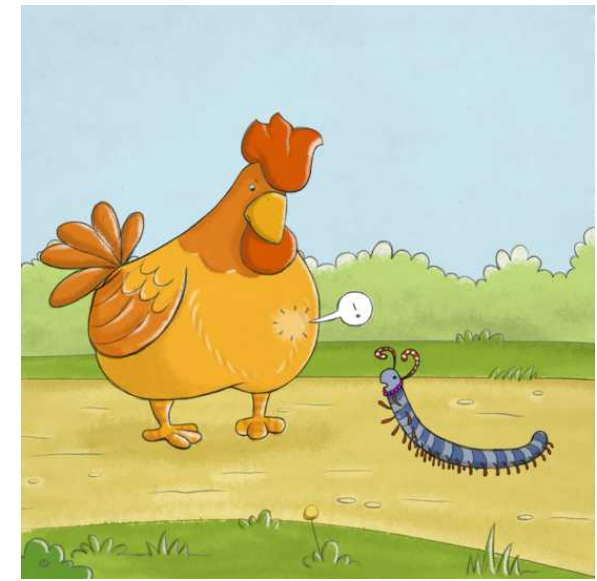




هنگامی که خروس داشت به خانه می‌رفت، مادر هزارپا را دید. او پرسید، "تو پسرم را دیده ای؟" خروس هیچ جوابی نداد. مادر هزارپا نگران شده بود.

...

Då Høne gjekk heimover, møtte ho Mor Tusenbein. "Har du sett barnet mitt?" spurde Mor Tusenbein. Høne sa ikkje noko. Mor Tusenbein vart uroleg.



در آن هنگام مادر هزارپا صدای ظریفی را شنید. صدایی گریان: "کمکم کن مامان!" مادر هزارپا به اطراف نگاه کرد و با دقت گوش کرد. صدا از درون شکم خروس می‌آمد.

...

Så hørde Mor Tusenbein ei svak stemme: "Mamma, hjelp meg!" Mor Tusenbein såg seg rundt og lytta spent. Lyden kom frå inni høna.